N3172B.AR.003091
NASD VIEQUES
5090.3a

RESTORATION ADVISORY BOARD MEETING NUMBER 41 HELD ON 30 APRIL 2014 AT THE MULTIPLE USE CENTER VIEQUES (DRAFT ACTING AS FINAL VERSION) ISLAND PUERTO RICO

04/30/2014

CH2M HILL

Vieques Investigation and Cleanup
Navy Facilities Engineering Command (NAVFAC) Atlantic

RESTORATION ADVISORY BOARD

Meeting Number 41

6:00 p.m. - 8:30 p.m., April 30, 2014 – Multiple Use Center, Vieques

AGENDA

6:00	Welcome and Introductions	Dan Waddill/Navy
6:00 – 6:15	Follow up Discussion - Poster Board Session for the Non-Time Critical Removal Actions for SWMU 4 and UX0-15	Dan Waddill
6:15- 7:00	NOAA Fish Study	David Whitall/NOAA
7:00 – 7:15	Break	
7:15– 8:00	Regulatory Agencies Update	Susan Silander/FWS Wilmarie Rivera/EQB Daniel Rodriguez/EPA
8:00– 8:15	Navy Project Update, including Underwater	Kevin Cloe/Navy
8:15– 8:30	Other Questions and Comments from the Public	Members of the Public

Investigación y Limpieza de Vieques
Comando de Ingeniería de las Instalaciones Navales del Atlántico
(NAVFAC)

JUNTA DE CONSEJO PARA LA RESTAURACIÓN

Reunión Número 41

6:00 p.m. - 8:30 p.m., 30 de abril de 2014 – Centro de Usos Múltiples. Vieques

AGENDA

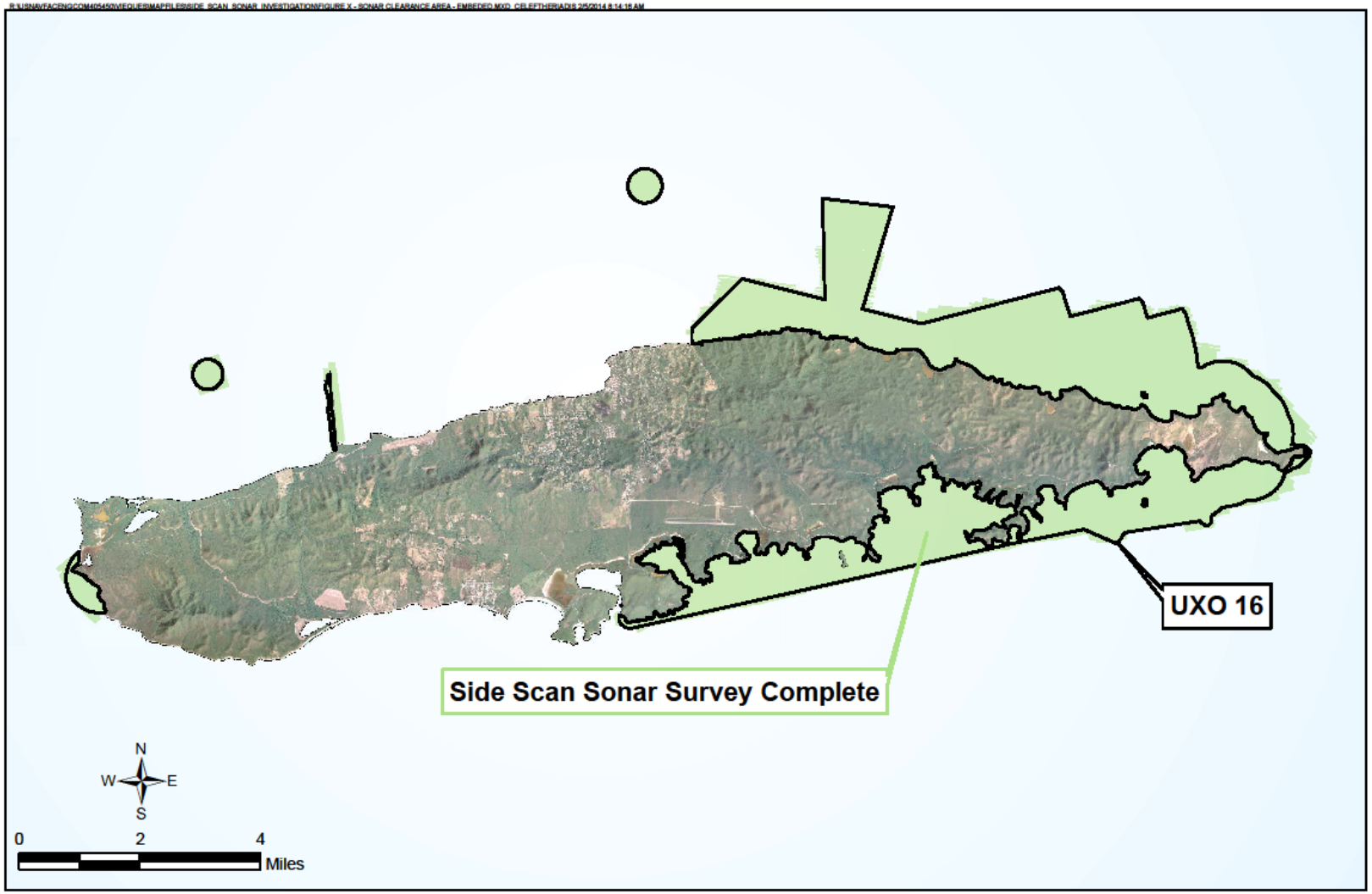
6:00	Bienvenida y Presentaciones	Dan Waddill/Marina
6:00 – 6:15	Seguimiento a la Sesión de Posters de las Acciones de Remoción de Tiempo No Crítico para SWMU 4 y UX0-15	Dan Waddill
6:15- 7:00	Estudio de Peces de NOAA	David Whitall/NOAA
7:00 – 7:15	Receso	
7:15– 8:00	Información de las Agencias Reguladoras	Susan Silander/FWS Wilmarie Rivera/JCA Daniel Rodriguez/EPA
8:00– 8:15	Información de la Marina, incluyendo actividades submarinas	Kevin Cloe/Marina
8:15– 8:30	Otras Preguntas y Comentarios del Público	Miembros del Público

UXO 16 (fuera de la costa)

Reunión de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques

30 de abril de 2014

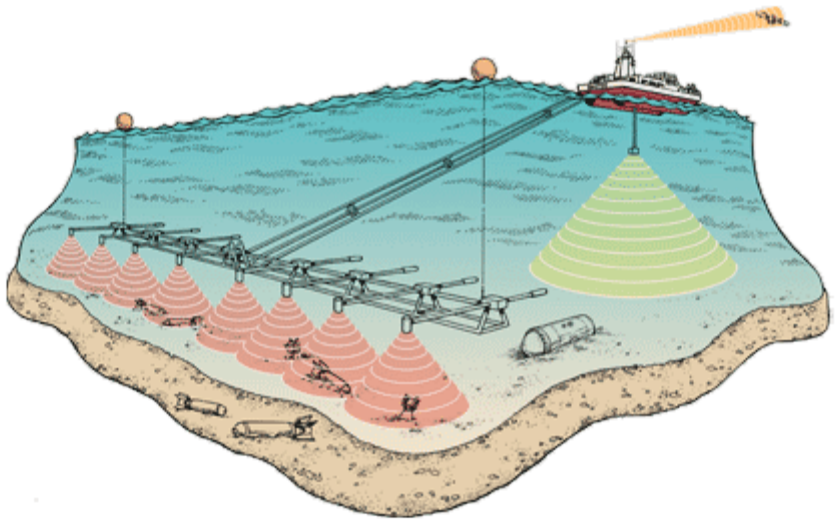
Área de Sonar de Barrido Lateral (escaneador) (sitio completo)



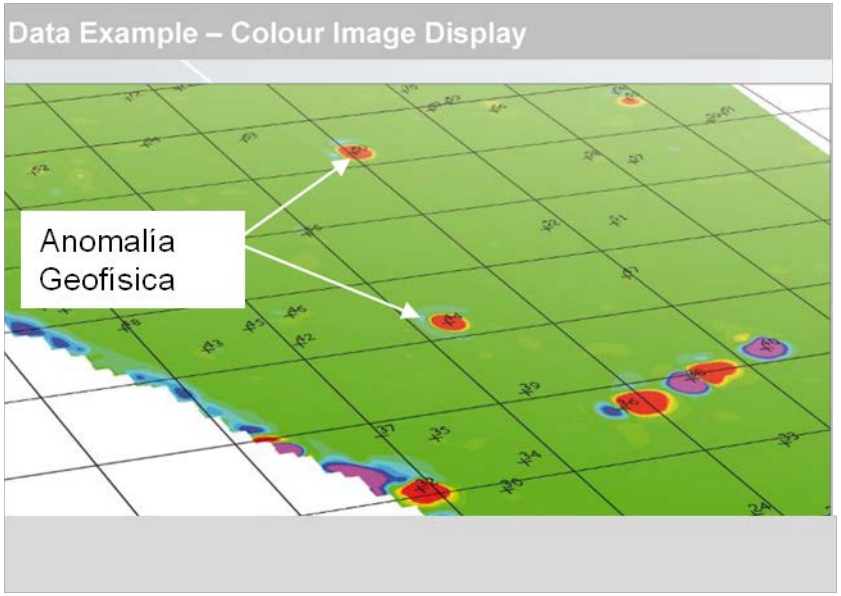
Itinerario Tentativo– UXO 16 (sitio completo)

- **2014**
  - **Completar el trabajo con el sonar de barrido lateral (escaneador) (completado en enero)**
  - **Compilar y y evaluar los datos del sonar (en progreso)**
    - Condiciones físicas del fondo marino (topografía, obstrucciones, arrecifes)
    - Ayuda a asegurar que las características del fondo marino, como los arrecifes de coral, sean protegidos durante la evaluación del área.
  - **Preparar el plan de trabajo del área (otoño/invierno)**
    - Objetivo
      - Identificar áreas donde las municiones y potencial de municiones pudieran estar presentes sobre o debajo del suelo marino.
- **2015**
  - **Trabajo de campo para la evaluación del área**
    - Se utilizará equipo como el radar de penetración de suelo y cámaras.

Ejemplo de Monitoreo Debajo del Agua



Sistema de Monitoreo Geofísico Submarino



Resultados del Monitoreo Geofísico Submarino

Itinerario Tentativo– UXO 16 (Adyacente a SWMU 4)

- **2014**
  - **Preparar el plan de trabajo de inspección para el sitio expandido (completado)**
  - **Conducir monitoreo del área debajo del agua adyacente a SWMU 4 de manera visual y con instrumentos (otoño)**
    - Objetivo
      - Identificar si hay municiones presentes
- **2015**
  - **Preparar el reporte de inspección del sitio expandido**

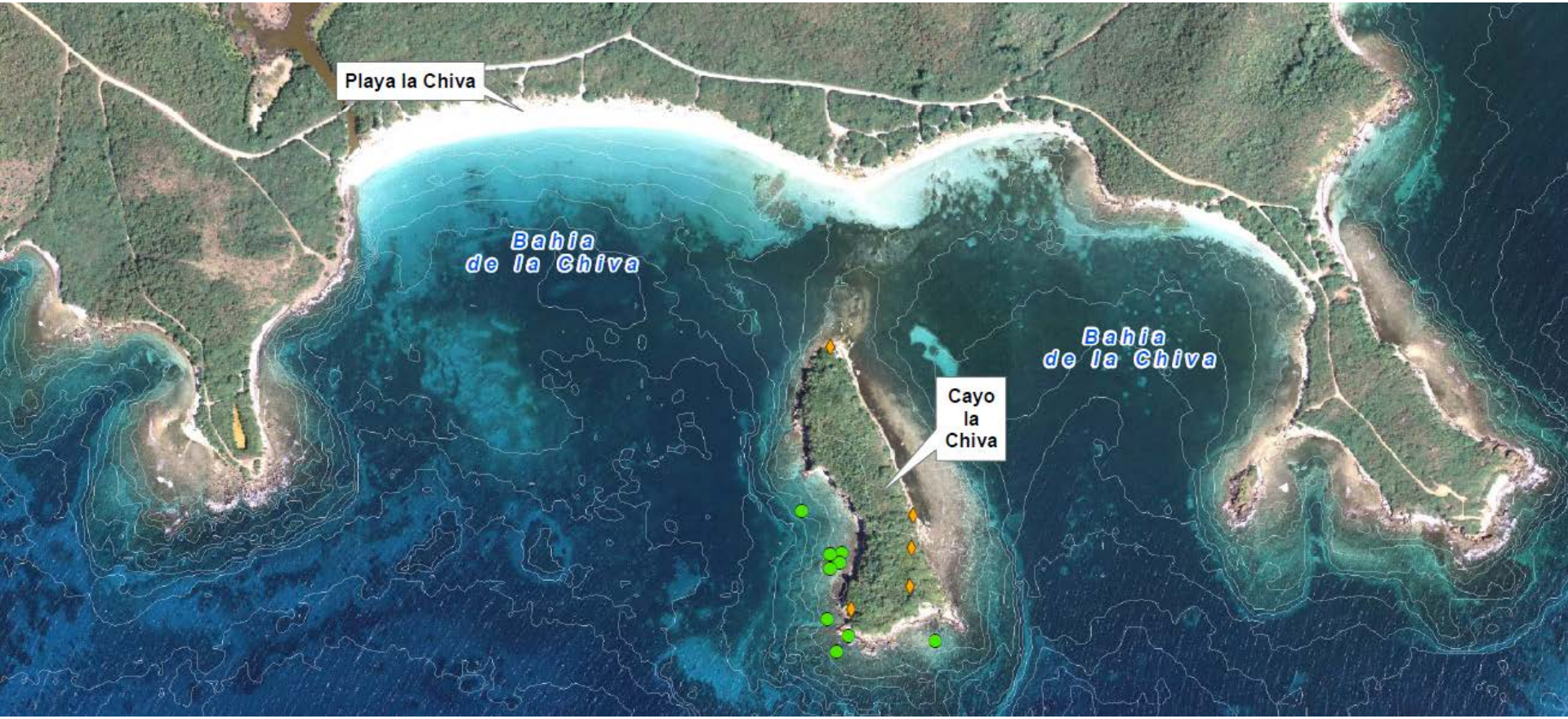
UXO 16 Adyacente a SWMU 4

Itinerario Tentativo– UXO 16 (Adyacente a Cayo la Chiva)

- **2014**
  - **Preparar la Evaluación de Ingeniería y Análisis de Costos (EE/CA) (en progreso)**
    - Objetivo
      - Reducir el riesgo de explosión asociado con nueve artículos de municiones potenciales fuera de la costa de Cayo la Chiva
  - **Período de comentario público de 45 días (verano)**
  - **Preparar plan de acción de acciones de remoción de tiempo no crítico (NTCRA, por sus siglas en inglés) (otoño)**

- **2015**
  - **Trabajo de campo para las NTCRA**

UXO 16 Adyacente a Cayo la Chiva



Vieques Investigation and Cleanup

Navy Facilities Engineering Command (NAVFAC) Atlantic

RESTORATION ADVISORY BOARD

Meeting Number 41

6:00 p.m. – 9:00 p.m., April 30, 2014, Multiple Use Center, Vieques, PR

DRAFT MEETING MINUTES

Attendees:

Mike Barandiaran – USFWS	Madeline Rivera – NAVFAC Atlantic
José M. Carle – Community member	Dan Waddill – NAVFAC Atlantic
Antares Ramos - NOAA	Kevin Cloe – NAVFAC Atlantic
Félix Aponte Gonzalez - DRNA	Wilmarie Rivera – PR Environmental Quality Board
Kathy Gannett – Community member	Gloria Toro Agrait – PR Environmental Quality Board
Craig Lyliestrom - DRNA	Brett Doerr – CH2M HILL
Jorge Fernández Porto – Community RAB member	Luis Dávila - Visitor
Elisa Sánchez - Visitor	Mark Martin - Visitor
Stacie Notine – Community RAB member	Susana Struve – CH2M HILL
Daniel Rodríguez – USEPA	Madeline Almodovar – CH2M HILL
David Whitall - NOAA	Donald Shaw - USAE
Diane Wehner - NOAA	Gerardo Cisneros - Visitor
Margaret Mair - Visitor	Wanda Bermúdez - Visitor
Kathi Rodríguez – Community Member	Mary Kay McHoul – Community Member
Douglas McHoul – Community Member	Luis Ortiz - USDAFS
Iván Vicens - USDAFS	

Topics Discussed:

Susana Struve (Facilitator)	***Opening*** Meeting began at 6:30 PM. Welcome to Vieques Investigation and Cleanup NAVFAC Atlantic Restoration Advisory Board.
Dan Waddill (Navy)	Dan Waddill discussed the agenda and introduced David Whitall/NOAA.
David Whitall (NOAA)	***NOAA Fish Study*** • David presented the NOAA fish study scope and planned activities.
Member of the Public	➢ How far will the study be done (boundaries)? Can old studies be posted? Issues with food contamination are urgent, and other studies should be made available.

David Whitall	➢ Types of fish to be studied include species that are commonly caught and eaten, as well as other edible marine species such as lobster. Previous studies could be made available on the website and are available by contacting David Whitall directly.
Jorge Fernandez Porto	➢ Are you going to use bait species, commercial fish or large species that may be able to show cumulative effects?
David Whitall	➢ We are going to look at scientifically significant fish.
Jorge Fernandez Porto	➢ How precise is the energetic material analysis going to be?
David Whitall	➢ The analysis will include low detection levels. Fisheries in the Caribbean have declined, so the focus is not just fish we eat, but commercially localized areas in the island?
Member of the Public	➢ Is human health assessed during the study?
David Whitall	➢ This is not the focus, just potential contaminants in fish, but someone with the interest could compare the results with human risk levels.
Member of the Public	➢ Is the cause of the fish population declining because of contamination?
David Whitall	➢ The cause is not known. While it may be related to contamination, it may also be related to other environmental factors other than contamination. Additionally, if it is related to contamination, there are many potential sources of contamination, not just past military activities on the island.
Member of the Public	➢ Is it because of overfishing?
David Whitall	➢ It's possible, but we will not be able to determine that with this study.
Susana Struve	Susana discussed the benefits of being a RAB member and re-introduced Dan Waddill.
Dan Waddill	***Navy Project Update, including Underwater*** • Dan discussed the current and planned underwater work and side-scan sonar survey results (13,000 acres offshore have been scanned) o Wide-area assessment, including underwater geophysics being developed using results of side-scan sonar survey o Investigation planned for 2014 in underwater area adjacent to SWMU 4 to ensure the water is safe in that area so USFWS can decide when to open portions of SWMU 4 to the public
Jorge Fernandez Porto	➢ In SWMU 4, is the cleanup going to be finished when the area is open to the public by the USFWS?
Dan Waddill	➢ Portions of the site may be opened to the public before the cleanup work for the entire site is completed, but the areas opened to the public will be cleaned up prior to opening them for public access. The Navy will continue to work with USFWS during the cleanup process, and information will be provided to the RAB.
Member of the Public	➢ Are there going to be specific items looked for?
Dan Waddill	➢ It is a wide search, looking for any item on the ocean floor or just below the sand; divers will determine how best to address any specific items found (for example, items embedded in corals). However, we do not expect to find major explosive hazards based on what we have found on the land at SWMU 4.
Member of the Public	➢ How will items be dealt with if they move?

Dan Waddill	➢ During the investigation, items found will be removed or, if they cannot be removed, a plan to address them will be developed. In addition, there is a beach dynamics study planned for a number of beaches in Vieques to help determine how items on and near beaches move. However, other studies have shown items in the near-shore environment do not tend to move much.
Member of the Public	➢ When do we expect the data from the study?
Dan Waddill	➢ The study adjacent to SWMU 4 is planned for late 2014 and the data will be presented after it has been evaluated and discussed with the regulatory agencies.
Member of the Public	➢ How far along are we addressing methodologies?
Dan Waddill	➢ We continually evaluate existing and new technologies.
Member of the Public	➢ Is there an effort to classify more areas as areas of potential concern?
Dan Waddill	➢ The studies planned will allow us to determine which areas of are potential concern and which areas are not.
Member of the Public	➢ There was a suggestion to have the studies be more accessible on the website.
Kevin Cloe (Navy)	➢ We could have information on the beach study and underwater technology at the next RAB meeting. In addition, once the study reports are finalized, they are made available on the website.
Member of the Public	➢ Are there going to be maps, more useful information, photos? What is the timeframe?
Dan Waddill	➢ We do produce maps and photos of the investigation and cleanup work and look for ways to continue to make the information readily available. As underwater work is completed, the information will be shared. It is important to note that the cleanup work must take into consideration protection of threatened and endangered marine species.
NOAA personnel	➢ The Navy is required to have a Standard Operating Procedure to minimize the effects of the work, consult with NOAA on endangered species, and have a decision process for the proposed solutions. All the available information is factored into the decision.
Member of the Public	➢ This is the second time I hear about damage to the coral. I would prefer the item be removed.
Dan Waddill	➢ While the work will reduce the explosive hazards, there are stakeholders who are responsible for protecting threatened and endangered species, so their concerns need to be included in the decision making process.
Mike Barandiarán (USFWS)	***Agencies Update – US Fish and Wildlife Service (USFWS)*** • Agency provided an update on the upcoming closure of the bridge at Playa La Chiva (Blue Beach). • There will be patrolling of the areas due to turtle nesting season.
Member of the Public	➢ Can you explain why it is important to proceed with SWMU 4?
Mike Barandiarán	➢ Because the community is interested as an economic incentive (for example, concessionaires, bird watching, snorkeling, paddle boarding, etc.), and to make sure that crabs are safe for human consumption.
Member of the Public	➢ What is the status of the shark study?
Mike Barandiarán	➢ It will be restarted in 2015. There are lots of sharks in Vieques; it is a spawning area for females. We will study shark movement through Culebra and the Virgin Islands.
Wilmarie Rivera (PREQB)	***Agencies Update – Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB)*** • DNER now will be part of the Department of Defense-State Memorandum of Agreement (DSMOA). The Navy is providing additional funds to DNER to participate in the technical review process and attend meetings. • The Sustainability Task Force meeting was held on 7 April 2014, and a discussion of the cleanup was a component. DNER and USFWS will help reforest areas after cleanup has occurred. • There were two detonations in water in Culebra. Samples were taken (required) before and after the detonations to gather data that could be used in Vieques.

	• The USACE has developed some SOPs that can be shared with the Navy.
Member of the Public	➢ Has DDT from pesticides used in crops in Puerto Rico been found?
Kevin Cloe	➢ DDT was used in the 40s widely as it was an allowed pesticide; DDT has been detected in some samples.
Wilmarie Rivera	➢ I will take the concern to the PR government.
Daniel Rodriguez (USEPA)	***Agencies Update – US Environmental Protection Agency (EPA)*** • The vegetated area adjacent to Playa La Chiva that is being checked for munitions is being visited by multiple agencies to ensure the work is taking place in accordance with the approved work plans. • An economic value study about recreational activities in coral reefs is being performed. • The barriers at Icacos Bay that were installed to keep boats outside of the area were visited.
Susana Struve	***Closing*** Meeting adjourned at 9:00 PM Action Items: • None.

Investigación y Limpieza de Vieques

Comando de Ingeniería de Instalaciones Navales del Atlántico (NAVFAC)

JUNTA DE CONSEJO PARA LA RESTAURACIÓN

Reunión Número 41

6:00 p.m. – 9:00 p.m., 30 de abril de 2014, Centro de Usos Múltiples de Vieques, PR

BORRADOR DE LAS MINUTAS DEL RAB

Participantes:

Mike Barandiaran – USFWS	**Madeline Rivera – Marina**
José M. Carle – Miembro de la Comunidad	**Dan Waddill – Marina**
Antares Ramos - NOAA	**Kevin Cloe – Marina**
Félix Aponte Gonzalez - DRNA	**Wilmarie Rivera – JCA**
Kathy Gannett – Miembro de la Comunidad	**Gloria Toro Agrait – JCA**
Craig Lyliestrom - DRNA	**Brett Doerr – CH2M HILL**
Jorge Fernández Porto – Miembro del RAB	**Luis Dávila – Visitante**
Elisa Sánchez - Visitante	**Mark Martin – Visitante**
Stacie Notine – Miembro del RAB	**Susana Struve – CH2M HILL**
Daniel Rodríguez – USEPA	**Madeline Almodovar – CH2M HILL**
David Whitall - NOAA	**Donald Shaw – USAE**
Diane Wehner - NOAA	**Gerardo Cisneros – Visitante**
Margaret Mair - Visitante	**Wanda Bermúdez - Visitante**
Kathi Rodríguez – Miembro de la Comunidad	**Mary Kay McHoul – Miembro de la Comunidad**
Douglas McHoul – Miembro de la Comunidad	**Luis Ortiz - USDAFS**
Iván Vicens - USDAFS	

Temas discutidos:

Susana Struve (Facilitadora)	***Apertura de la reunión*** La reunión comenzó a las 6:30P.M. Bienvenidos a la Junta de Consejo para la Restauración de la Marina para la Investigación y Limpieza de Vieques.
Dan Waddill (Marina)	Dan Waddill discutió la agenda y presenta a David Whitall/NOAA.
David Whitall (NOAA)	***Estudio de Peces de NOAA***

	• David presentó el alcance del Estudio de Peces de la NOAA y las actividades planificadas.
Miembro del Público	➢ ¿Cuán lejos el estudio se hará (límites)? ¿Pueden ser publicados los antiguos estudios? Son urgentes los asuntos relacionados con contaminación de alimentos, y otros estudios deberían estar disponibles.
David Whitall	➢ Los tipos de peces a ser estudiados incluyen especies que comúnmente se capturan y comen, como también otras especies marinas comestibles como la langosta. Los estudios anteriores podrían ponerse a disposición en la página web y están disponible contactando directamente a David Whitall.
Jorge Fernandez Porto	➢ ¿Van a usar especies de carnada, peces comerciales o especies grandes que pueden ser capaces de mostrar efectos acumulativos?
David Whitall	➢ Vamos a buscar por peces científicamente significativos.
Jorge Fernandez Porto	➢ ¿Cuán preciso va a ser el análisis de los materiales energéticos?
David Whitall	➢ El análisis incluirá niveles bajos de detección Las áreas de pesca en el Caribe han disminuido, por lo que el enfoque no es sólo el pescado que comemos, sino las áreas localizadas comerciales en la isla.
Miembro del Público	➢ ¿Se evaluará la salud humana durante este estudio?
David Whitall	➢ Este no es el enfoque, solo contaminantes potenciales en los peces, pero alguien con interés podría comparar los resultados con los niveles de riesgo humano.
Miembro del Público	➢ ¿Es la contaminación la causa de la disminución de la población de peces? ?
David Whitall	➢ La causa no se conoce. Mientras puede estar relacionada a la contaminación, también podría estar relacionada a otros factores ambientales aparte de la contaminación. Además, si está relacionado con la contaminación, existen muchas fuentes potenciales de contaminación, no sólo las actividades militares pasadas en la isla.
Miembro del Público	➢ ¿Es debido a la sobrepesca?
David Whitall	➢ Es posible pero no es posible determinar eso con este estudio.
Susana Struve	Susana discutió los beneficios de ser miembro del RAB y volvió a presentar a Dan Waddill.
Dan Waddill	***Actualización del Proyecto de la Marina, incluyendo actividades submarinas*** • Dan discutió los trabajos submarinos actuales y planificados y los resultados del trabajo con el sonar de barrido lateral (escaneador) (13,000 acres fuera de la orilla han sido escaneados). o Evaluación de un área amplia, incluyendo la geofísica submarina, está siendo desarrollada utilizando los resultados del trabajo con el sonar de barrido lateral (escaneador). o Investigación planificada para el 2014 en el área submarina adyacente a SWMU4 para asegurar que el agua es segura en esa zona para que USFWS pueda decidir cuándo abrir porciones del SWMU4 al público.
Jorge Fernández Porto	➢ ¿Se habrá terminado la limpieza en SWMU 4 cuando el área sea abierta al público por el USFWS?
Dan Waddill	➢ Algunas porciones del sitio podrían ser abiertas al público antes de finalizar los trabajos de limpieza para todo el lugar, pero las áreas abiertas al público serán limpiadas antes de abrir para el acceso del público. La Marina continuará trabajando con USFWS durante el proceso de limpieza, y se proporcionará información al RAB.
Miembro del Público	➢ ¿Se van a buscar artículos específicos?

Dan Waddill	➢ Es una búsqueda amplia, se estará buscando cualquier objeto en el fondo del océano o justamente debajo de la arena; los buzos determinarán la mejor forma de tratar los objetos específicos encontrados (por ejemplo, objetos incrustados en los corales). Sin embargo, no esperamos encontrar grandes peligros de explosión basado en lo que hemos encontrado en tierra en SWMU4.
Miembro del Público	➢ ¿Cómo se manejarán los objetos si se mueven?
Dan Waddill	➢ Durante la investigación, se removerán artículos encontrados o, si no se pueden remover, se desarrollará un plan para manejarlos. Además, hay un estudio de la dinámica de la playa planificado para un número de playas en Vieques para ayudar a determinar cómo se mueven los objetos en las playas o en sus cercanías. Sin embargo otros estudios han demostrado que los objetos cercanos a la orilla de la costa no tienden a moverse mucho.
Miembro del Público	➢ ¿Para cuándo esperamos la data de este estudio?
Dan Waddill	➢ El estudio del área adyacente a SWMU 4 está planificado para finales del 2014 y los datos serán presentados una vez hayan sido evaluados y discutidos con las agencias reguladoras.
Miembro del Público	➢ ¿Cuánto se ha avanzado en las metodologías?
Dan Waddill	➢ Continuamente evaluamos las tecnologías existentes y las nuevas.
Miembro del Público	➢ ¿Existe un esfuerzo para clasificar más áreas como áreas de potencial preocupación?
Dan Waddill	➢ Los estudios planificados permitirán determinar las áreas potenciales de preocupación y las áreas que no lo son.
Miembro del Público	➢ Hubo una sugerencia para que los estudios estén más accesibles en la página web.
Kevin Cloe (Marina)	➢ Podríamos tener información sobre el estudio de la playa y la tecnología submarina en la próxima reunión del RAB. Además, una vez finalizados los informes del estudio, se harán disponibles en la página web.
Miembro del Público	➢ ¿Van a tener mapas, más información útil, o fotos? ¿Cuál es el plazo?
Dan Waddill	➢ Hemos producido mapas y fotos de la investigación y el trabajo de limpieza y buscamos maneras para continuar brindando la información disponible. Mientras se vaya completando el trabajo en el área submarina, se compartirá la información. Es importante notar que los trabajos de limpieza deben tomar en consideración la protección de las especies marinas amenazadas o en peligro de extinción.
Personal de NOAA	➢ Se le requiere a la Marina tener Procedimientos Estándar de Operación para minimizar los efectos de los trabajos, consultar con la NOAA sobre las especies en peligro de extinción, y tener un proceso de decisión para las propuestas soluciones. Toda la información disponible se incluye en el proceso de decisión.
Miembro del Público	➢ Esta es la segunda ocasión en que escucho hablar de daño a los corales. Preferiría que los artículos encontrados sean removidos.
Dan Waddill	➢ Aun cuando el trabajo reduzca los riesgos de explosión, existen partes interesadas que son responsables de proteger las especies amenazadas y en peligro de extinción, por lo que sus preocupaciones se deben incluir en el proceso de toma de decisiones.
Mike Barandiarán (USFWS)	***Actualización de información de las agencias – Servicio de Pesca y Vida Silvestre (USFWS, por sus siglas en inglés)*** • La agencia proveyó una actualización sobre el próximo cierre del puente en Playa La Chiva (Blue Beach). • Habrá patrullaje en las áreas debido a la temporada de anidaje de tortugas.
Miembro del Público	➢ ¿Puede explicar por qué es importante proceder con SWMU4?
Mike Barandiarán	➢ La comunidad está interesada como incentivo económico (por ejemplo, concesionarios, observación de aves, "snorkeling", "paddleboarding", etc.) y para asegurarse de que los cangrejos son seguros para el consumo humano.
Miembro del Público	➢ ¿Cuál es el estado del estudio de los tiburones?
Mike Barandiarán	➢ Se reiniciará en el 2015. Hay muchos tiburones en Vieques; es una zona de desove para las hembras. Estudiaremos el movimiento de los tiburones a través de Culebra y las Islas Vírgenes.

Wilmarie Rivera (JCA)	***Actualización de información de las agencias – Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (PREQB, por sus siglas en inglés)*** • El Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico (PRDNER, por sus siglas en inglés) ahora formará parte del Memorando de Acuerdo entre el Departamento de Defensa y el Estado (DSMOA, por sus siglas en inglés). La Marina está aportando fondos adicionales al PRDNER para que puedan participar en el proceso de revisión técnico y asistir a las reuniones. • La reunión del Grupo de Enfoque para la Sustentabilidad se llevó a cabo el 7 de abril de 2014, y un componente de la discusión fue la limpieza. El PRDNER y USFWS ayudarán a reforestar áreas luego de finalizados los trabajos de limpieza. • Hubo dos detonaciones en aguas en Culebra. Se tomaron muestras (requerido) antes y después de las detonaciones para recopilar datos que podrían ser utilizados en Vieques. • El Cuerpo de Ingenieros de la Armada de los EE.UU. (USACE, por sus siglas en inglés) ha desarrollado SOPs que pueden ser compartidos con la Marina.
Miembro del Público	➢ ¿Se ha encontrado DDT de los pesticidas que fueron utilizados en cultivos en Puerto Rico?
Kevin Cloe	➢ El DDT fue utilizado en los 40s porque era un pesticida permitido; se ha detectado DDT en algunas muestras.
Wilmarie Rivera	➢ Llevaré la preocupación al Gobierno de Puerto Rico
Daniel Rodriguez (USEPA)	***Actualización de información de la agencia – Agencia de Protección Ambiental (EPA)*** • Las áreas de vegetación adyacentes a Playa La Chiva que están siendo investigadas en términos de municiones están siendo visitadas por múltiples agencias para asegurar que el trabajo que se está llevando a cabo está de acuerdo a los planes de trabajo aprobados. • Se está realizando un estudio de valor económico sobre las actividades recreativas en los arrecifes de coral. • Las barreras en la Bahía Icacos que se instalaron para mantener las embarcaciones fuera del área fueron visitadas.
Susana Struve	***Clausura*** La reunión finalizó a las 9:00 PM Puntos de Acción: • Ninguno.